

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 43 (2016)
Heft: 163

Artikel: Apri l'évé
Autor: Ançay-Dorsaz, Raymond
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1045076>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 23.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



APRI L'EVÉ

Raymond Ançay-Dorsaz, Fully (VS)

*Atind'è pâ dè mè kë vi-j'è intchui-ka vouo bayë
Dè raijon kontr'è le Bon Dju kë vèy'è rèyonâ, dè tchui bië
La ni mouère... L'evé fouo le kan ; vouor'a la lemière,
Kë chay'è, din li tsan, din li dzeu, l'è parto la première.*

*Pè le feurtin, mè chint'è fran chintchionô, kajolô... Â, te paraï !
Le mai d'avri l'è on maïnô, greïngalè, plijin è to shioraï !
I chint'è, la dzëvëgnèche. Pouaï, avoui la chije è, le frè, dè l'é...
I chi pâ jëchte mi, n'i këmin invaï dè rélâ dè joué ;
Le mai dè mé mè rëdzouye onkouo mi ; n'in n'i li lingrëm'è.
Dzane, Dordze, vèni vite vèr'è tot'è shiè shieu fran dzint'è.
Galopâ ! La dzeu tsante è, i y'a dza le chièl kë dzônëy'è,
Vouo j'ai pâ le draï dè mankâ l'ârbe è le dzo kë l'arbëy'è.
I chaï on vioëu chondzeu è, n'i mank'a dè vouo,
Vèni ! I vouai an-mâ îtr'è jëcht'è, îtr'è doeü,
Krèr'è, è, tot'émouochënô, remachâ pouo tot'è shiè tsouj'è,
Vivr'è chin mouerënâ... pouorchin kë li rôj'è l'on dè jépën'è,
Ître anfeïn on brâv' omouë, kë l'âchèpte le Bon Djiu !*

*Ô Feurtin ! Dzint'è dzeu ! Biô chièl toti fran blu !
Te chin on choshië d'é, ardan, kë te, travèrch'è,
Pië yuin, on vaï na fènitr'è blantse, dza uvéch'è ;
Li pinchây'è, chè mèshi' on din le mi-topouë dè l'ivouë ;
Keïn bouoneu d'îtr'è avoui li pouëdzeïn, è pouëvai li j'avoir'è
Dè vèr'è, a l'adou di brants'è garniè dè shieu partinchiv'è,
Shioeü moucheu, fir'è, a shiè dam'è dè dzint'è magniér'è.*



Les lavandières. Photo Campion.